

한국문학번역원(이하 “번역원”이라 한다)은 개인정보보호법(이하 “법”이라 한다)에 따라 정보주체의 개인정보를 보호하고 이와 관련한 고충을 신속하고 원활하게 처리할 수 있도록 하기 위하여 다음과 같이 개인정보 처리지침을 수립한다.

제1조(개인정보의 처리목적)

① 번역원은 다음의 목적을 위하여 개인정보를 처리한다. 처리하고 있는 개인정보는 다음의 목적 이외의 용도로는 이용되지 않으며, 이용 목적이 변경되는 경우에는 법에 따라 별도의 동의를 받는 등 필요한 조치를 이행한다.

1. 홈페이지 회원 가입 및 관리

- 회원 가입의사 확인, 회원제 서비스 제공에 따른 회원자격 유지·관리, 제한적 본인확인제 시행에 따른 본인확인, 서비스 부정이용 방지, 각종 고지·통지, 고충처리 등을 목적으로 개인정보를 처리한다.

제2조(개인정보의 처리 및 보유기간)

① 번역원은 법령에 따른 개인정보 보유·이용기간 또는 정보주체로부터 개인정보를 수집시에 동의받은 개인정보 보유·이용기간 내에서 개인정보를 처리·보유한다.

② 각각의 개인정보 처리 및 보유 기간은 다음과 같다.

- 홈페이지 회원 (보유기간 2년으로 2년 마다 갱신여부 확인)
- 장기간 이용하지 않는 이용자(최장 2년)의 갱신여부를 확인하여 갱신의사를 표시하지 않는 경우 원은 이용자의 아이디를 삭제하거나 접속을 거부할 수 있다.

제3조(개인정보의 제3자 제공)

① 번역원은 정보주체의 개인정보를 제1조(개인정보의 처리 목적)에서 명시한 범위 내에서만 처리한다.

② 번역원은 개인정보를 원칙적으로 제3자에게 제공하지 않는다. 다만, 정보주체의 동의, 법률의 특별한 규정 등 법에 해당하는 경우에만 개인정보를 제3자에게 제공한다.

제4조(개인정보처리의 위탁에 관한 사항)

① 한국문학번역원은 원활한 개인정보 업무처리를 위하여 다음과 같이 개인정보 처리업무를 위탁한다.

▶ 홈페이지 유지보수

위탁받는 자(수탁자): (주)리베카

위탁하는 업무내용: 홈페이지 유지보수

▶ 개인정보처리시스템 유지보수

위탁받는 자(수탁자): (주)비버커뮤니케이션

위탁하는 업무내용: 개인정보처리시스템 서버, DBMS, 네트워크 및 IDC센터 운영

▶ 실명확인

위탁받는 자(수탁자): 한국정보통신진흥협회

위탁하는 업무내용: 실명확인

② 번역원은 위탁계약 체결 시 법에 따라 위탁업무 수행목적 외 개인정보 처리금지, 기술적·관리적 보호조치, 재위탁 제한, 수탁자에 대한 관리·감독, 손해배상 등 책임에 관한 사항을 계약서 등 문서에 명시하고, 수탁자가 개인정보를 안전하게 처리하는지를 감독한다.

③ 위탁업무의 내용이나 수탁자가 변경될 경우에는 지체없이 본 개인정보 처리방침을 통하여 공개하도록 한다.

#### 제5조(정보주체의 권리·의무 및 행사방법)

① 정보주체는 번역원에 대해 언제든지 다음 각 호의 개인정보 보호 관련 권리를 행사할 수 있다.

1. 개인정보 열람요구
2. 오류 등이 있을 경우 정정 요구
3. 삭제요구
4. 처리정지 요구

② 제1항에 따른 권리 행사는 번역원에 대해 서면, 전화, 전자우편, 모사전송(FAX) 등을 통하여 할 수 있으며, 번역원은 이에 대해 지체 없이 조치한다.

③ 정보주체가 개인정보의 오류 등에 대한 정정 또는 삭제를 요구한 경우에는 번역원은 정정 또는 삭제를 완료할 때까지 당해 개인정보를 이용하거나 제공하지 않는다. 또한, 정보주체가 홈페이지의 마이페이지에 있는 회원탈퇴 기능을 통하여 스스로 개인정보를 삭제할 수 있다.

④ 제1항에 따른 권리 행사는 정보주체의 법정대리인이나 위임을 받은 자 등 대리인을 통하여 할 수 있다. 이 경우 법 시행규칙 별지 제11호 서식에 따른 위임장을 제출하여야 한다.

⑤ 정보주체는 개인정보 보호법 등 관계법령을 위반하여 번역원이 처리하고 있는 정보주체 본인이나 타인의 개인정보 및 사생활을 침해하여서는 안된다.

#### 제6조(처리하는 개인정보 항목)

- ① 없음

제7조(개인정보의 파기)

① 한국문학번역원은 전자적 파일 형태로 기록·저장된 개인정보는 기록을 재생할 수 없도록 로우레벨포맷(Low Level Format) 등의 방법을 이용하여 파기하며, 종이 문서에 기록·저장된 개인정보는 분쇄기로 분쇄하거나 소각하여 파기한다.

제8조(개인정보의 안전성 확보조치)

① 번역원은 법에 따라 개인정보의 안전성 확보를 위해 다음과 같은 조치를 취한다.

1. 관리적 조치

내부관리계획 수립 및 시행, 정기적 직원 교육 등

2. 기술적 조치

개인정보처리시스템 등의 접근권한 관리, 접근통제시스템 설치, 고유식별정보 등의 암호화, 보안프로그램 설치

3. 물리적 조치

전산실, 자료보관실 등의 접근통제

제9조(개인정보 보호책임자)

① 번역원은 개인정보 처리에 관한 업무를 총괄해서 책임지고, 개인정보 처리와 관련한 정보주체의 불만처리 및 피해구제 등을 위하여 관련법령에 근거하여 개인정보 보호책임자와 담당자등의 개인정보취급자를 지정하여 운영한다.

▶ 개인정보 보호책임자

성명 : 고영일 직책 : 본부장 연락처 : 02-6919-7782, cwpark@klti.or.kr (※ 개인정보 보호 담당부서로 연결됨)

▶ 개인정보 보호 담당부서

부서명 : 정보관리팀 담당자 : 박찬우 연락처 : 02-6919-7782, cwpark@klti.or.kr

② 정보주체는 번역원의 서비스(또는 사업)을 이용하시면서 발생한 모든 개인정보 보호 관련 문의, 불만처리, 피해구제 등에 관한 사항을 개인정보 보호책임자 및 담당부서로 문의할 수 있으며, 번역원은 정보주체의 문의에 대해 지체없이 답변 및 처리하여야 한다.

제10조(개인정보 열람청구)

① 정보주체는 개인정보 보호법 제35조에 따른 개인정보의 열람 청구를 아래의 부서에 할 수 있다. 번역원은 정보주체의 개인정보 열람청구가 신속하게 처리되도록 한다.

▶ 개인정보 열람청구 접수·처리 부서

부서명 : 정보관리팀 담당자 : 박찬우 연락처 : 02-6919-7782, cwpark@klti.or.kr

② 정보주체는 제1항의 열람청구 접수·처리부서 이외에, 행정안전부의 '개인정보보호 종합지

원 포털' 웹사이트(www.privacy.go.kr)를 통하여서도 개인정보 열람청구를 할 수 있다.

▶ 행정안전부 개인정보보호 종합지원 포털 → 개인정보 민원 → 개인정보 열람등 요구 (공공아이핀을 통한 실명인증 필요)

#### 제11조(권익침해 구제방법)

정보주체는 아래의 기관에서도 개인정보 침해에 대한 피해구제, 상담 등을 문의할 수 있다.

▶ 개인정보 침해신고센터 (한국인터넷진흥원 운영)

소관업무 : 개인정보 침해사실 신고, 상담 신청홈페이지 : [privacy.kisa.or.kr](http://privacy.kisa.or.kr)전화 : (국번없이) 118주소 : (138-950) 서울시 송파구 중대로 135 한국인터넷진흥원 개인정보침해신고센터

▶ 개인정보 분쟁조정위원회 (한국인터넷진흥원 운영)

소관업무 : 개인정보 분쟁조정신청, 집단분쟁조정 (민사적 해결)홈페이지 : [privacy.kisa.or.kr](http://privacy.kisa.or.kr)전화 : (국번없이) 118주소 : (138-950) 서울시 송파구 중대로 135 한국인터넷진흥원 개인정보침해신고센터

▶ 대검찰청 사이버범죄수사단 : 02-3480-3573 ([www.spo.go.kr](http://www.spo.go.kr))

▶ 경찰청 사이버테러대응센터 : 1566-0112 ([www.netan.go.kr](http://www.netan.go.kr))

▶ 정보보호마크인증위원회 : 02-550-9531~3 ([www.eprivacy.or.kr](http://www.eprivacy.or.kr))

#### 제12조(영상정보처리기기 설치·운영)

① 한국문학번역원은 아래와 같이 영상정보처리기기를 설치·운영하고 있다.

1. 영상정보처리기기 설치근거·목적 : 한국문학번역원의 시설안전·화재예방

2. 설치 대수, 설치 위치, 촬영 범위 : 로비등 주요시설물을 촬영범위로 2대 설치

3. 관리책임자, 담당부서 및 영상정보에 대한 접근권한자 : 경영관리팀 윤부한 부분부장

4. 영상정보 촬영시간, 보관기간, 보관장소, 처리방법

－ 촬영시간 : 24시간 촬영

－ 보관기간 : 촬영시부터 30일

－ 보관장소 및 처리방법 : 경영관리팀 영상정보처리기기 통제실에 보관·처리

5. 영상정보 확인 방법 및 장소 : 관리책임자에 요구 (경영관리팀)

▶ 영상정보 처리 부서

부서명 : 경영관리팀담당자 : 손현진연락처 : 02-6919-7773, 110801@klti.or.kr

6. 정보주체의 영상정보 열람 등 요구에 대한 조치 : 개인영상정보 열람·존재확인 청구서로 신청하여야 하며, 정보주체 자신이 촬영된 경우 또는 명백히 정보주체의 생명·신체·재산 이익을 위해 필요한 경우에 한해 열람을 허용함

7. 영상정보 보호를 위한 기술적·관리적·물리적 조치 : 내부관리계획 수립, 접근통제 및 접근

권한 제한, 영상정보의 안전한 저장·전송기술 적용, 처리기록 보관 및 위·변조 방지조치, 보관시설 마련 및 잠금장치 설치 등

부칙

- ① 이 개인정보 처리방침은 2011. 9. 30부터 적용된다.
- ② 본 조항에서 다루지 않은 부분에서 문제가 발생하는 경우는 관련법 조항에서 해당 근거를 참고한다.